

consonni

## Subasta Internacional de las tipografías vascas "Euskara"

# EUSKARA

**9 de marzo 2001  
6:30 de la tarde**

Colegio Oficial de Arquitectos Vasco Navarro  
Alameda de Mazarredo 69, 71  
Bilbao

Concebido por Hinrich Sachs y consonni  
Organizado por Sala Moyua de Brancas, Hinrich Sachs y consonni

consonni presenta

en colaboración con Sala Moyua de Brancas

## Subasta Internacional de las tipografías vascas "Euskara"

Un acontecimiento concebido por Hinrich Sachs

El día 9 de marzo del 2001 a las 6:30 de la tarde se procedió a la venta en subasta de los derechos de explotación y los 14 programas informáticos originales de las tipografías vascas "Euskara".

El único lote que salió a subasta consistía en:

Los derechos de explotación internacionales de las tipografías "Euskara"

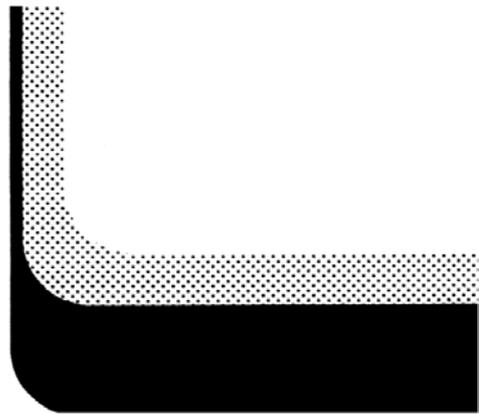
Los 14 programas informáticos originales de las tipografías "Euskara"

El programa inicial que se utilizó para establecer las tipografías y que permite realizar modificaciones sobre las mismas.

Todos y cada uno de los códigos vectoriales correspondientes a cada punto en concreto que desarrollan las tipografías.

La subasta estaba abierta a particulares, entidades, empresas e instituciones del País Vasco y de todo el mundo. La adjudicación debía de realizarse en el momento de la subasta al mejor postor y las pujas podían realizarse también por teléfono. El precio de salida del lote único fué de 65.000 Euros.

consonni



## Historia de las tipografías "Euskara"

Existen tipos de letras cuyo resurgimiento puede parecernos sorprendente.

Es así, como una letra, cuyo primer uso se remonta al final de la Edad Media, acabó aflorando a principio de los años veinte para afirmarse hoy en día como un elemento reconocible de la cultura vasca. Se trata de la tipografía Euskara.

La herencia principal del tipo de letra Euskara proviene de las letras legadas por los romanos. Pese a que la forma general de las letras romanas llegó hasta el País Vasco, no fue este el caso de las herramientas para grabarlas. Los artesanos de entonces no poseían las técnicas metalúrgicas de los romanos y tuvieron que forjar herramientas rudimentarias: rascando las piedras alrededor de las letras, la escritura en la piedra se hizo saliente en vez de profunda.

La ciencia de la escritura entonces era poco común. Combinada con la técnica del grabado, consistía en un tesoro que sólo algunas familias conservaban. Este comportamiento originó una gran diversidad de tipografías vascas. Todavía hoy algunas formas de letras se encuentran solamente en ciertos valles. Es el resultado de una transmisión visual y familiar.

Aunque las modas tipográficas hayan alterado el tipo de letra Euskara, el relativo aislamiento de esta región preservó la influencia histórica. En los años 30, un grupo de fundidores se interesó por la obra del vicario Colas, autor de una enciclopedia sobre la letra Euskara. De ahí, crearon una nueva línea tipográfica "auténtica".

Recientemente, una editora de Biarritz hizo un esfuerzo de investigación para posibilitar el uso de dichas tipografías en los ordenadores. Dar una forma visual a un texto se ha convertido en una práctica común desde el uso generalizado de los ordenadores. Por eso el conjunto de las 14 tipografías Euskara son un material de uso familiar y expandido. Se trata de una tipografía contemporánea presente en la actualidad a través de los últimos avances tecnológicos y cuyos derechos de explotación constituyen el envite de la subasta que aquí presentamos.

**CLASSIC  
EMAKHOR  
ETXEAK**



**fer r us**

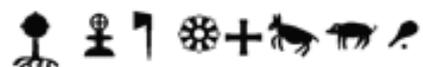
**GERNIKA**

**KARITZAGA**

**IROULEGUIA**

**KARAKO**

**KAXKO**

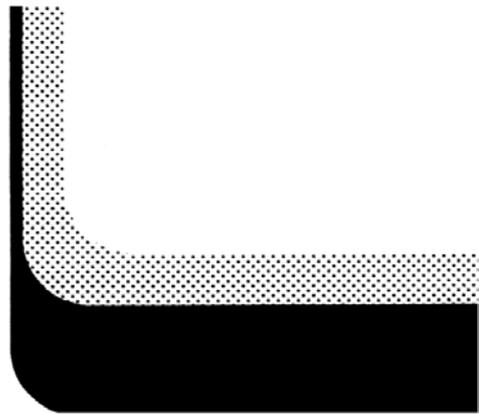


**Moderna**

**OSTOAK**



consonni



**A B C D E F G H I J**  
**K L M N O P Q R S**  
**T V V W X Y Z**  
**0 1 2 3 4 5 6 7 8 9**

Euskara Classic

Esta letra es una síntesis de los estilos más utilizados durante los 50 últimos años agrupando las formas de las letras más comunes así como las letras especiales, tales como la doble T, la D y la E interpenetradas, la doble R y las combinaciones como TS, TX, TZ o HE.

**A B C D E F G H i J**  
**K L M N O P Q R S**

Euskara Emakhor

**A B C D E F G H i J**  
**K L M N O P Q R S T**

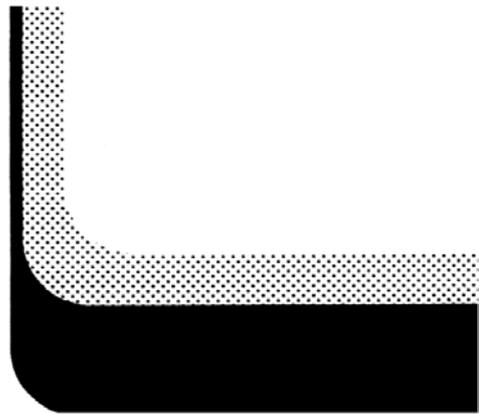
Euskara Etxeak

**A B C D E F G H i J K**  
**L M N O P Q R S T U**

Euskara Haritzaga

Son estilos de letras simples, sin elementos ornamentales ni fuentes pequeñas. Sus formas son redondas. Disponen de las letras más comunes así como las letras especiales, como la doble T, la D y la E interpenetradas, la doble R y las combinaciones como TS, TX, TZ o HE.

consonni



Euskara Old

A B C D E E G H I J K

Concebida para preparar el dibujo del grabado tradicional, esta letra es una síntesis de los estilos más utilizados durante los últimos 50 años.

Euskara Ferrus

A B C D E S G H I J K  
L M N P Q R S r U  
V W X Y Z

Dibujada al principio de los años 30, esta letra fue grabada en un único ejemplar destinado a ser expuesto y luego comercializado. Prohibida durante la época franquista y destinada a ser destruida, esta letra fue salvada por un grupo de diputados vascos republicanos. Refugiados por el otro lado de la frontera, esta letra fue entregada a la imprenta Ferrus en Biarritz y utilizada en la publicación de revistas vascas entonces clandestinas. Se trata del único alfabeto Euskara diseñado expresamente para la impresión.

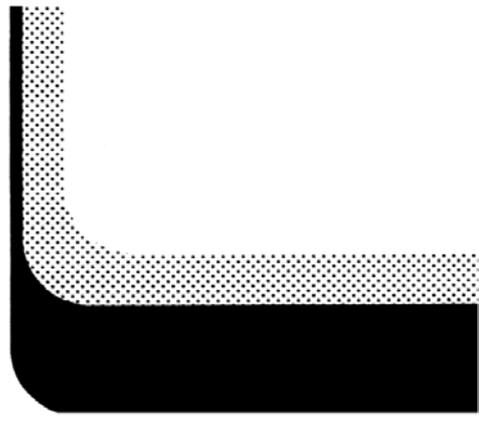
Euskara Gernika

A B C D E F G H I J  
K L M N O P Q R S  
T U V W X Y Z  
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
a b c d e f g h i j k

Esta letra reúne el conjunto de caracteres más frecuentes y es uno de los estilos de letra más ricos. Sus formas son muy antiguas y es preciso notar la presencia de muchas fuentes pequeñas que no se vuelven a encontrar en otras tipografías Euskara: la d, la b o la e elevadas y también la forma peculiar de la B.



consonni



À B C D E F G H i J  
K L M N O P Q R S  
T U V W X Y Z  
o 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
À B C D e F G H I  
J 4 L M N o P q R  
S 7 U V W X Y Z

Euskara Ostoak

Esta letra se basa en las investigaciones del vicario Colas y reúne el conjunto de caracteres más frecuentes en el País Vasco. De apariencia antigua es de cierta manera el alfabeto de concepción más moderna. Las formas son estiradas y elegantes. Dispone de las letras más comunes así como las letras especiales, como **To** o la **D** y la **E** interpenetradas y sobre todo caracteres originales como la **N** al revés o la **Q** pequeña.

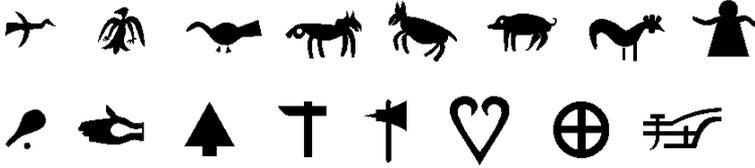
À B C D e F G H i j  
K L M N o P Q R S T  
U V W X Y Z  
Z H E T R ♣ ♣

Euskara Irouleguia

Es una de las letras más extrañas dentro de las tipografías Euskara. Este alfabeto apareció al principio del siglo XX y fue creado a partir de la transformación total de un juego de letras de plomo. Agrupa las formas de las letras más comunes así como las letras especiales como la doble T, la D y la E interpenetradas, la doble R y las combinaciones como TS, TX, TZ o HE.

consonni

Euskara Kutxas



Este alfabeto reúne la mayoría de los signos y símbolos grabados en las tumbas, frontones o caseríos tradicionales del País Vasco.

Euskara Karako

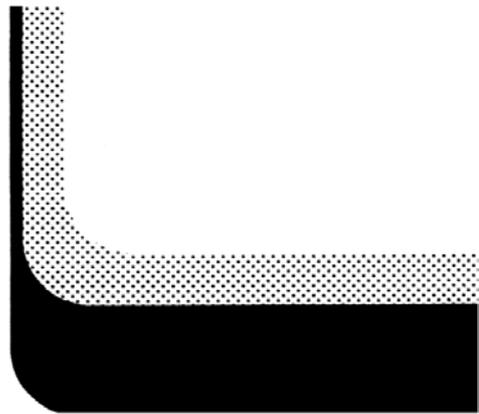
**A B F W Y T R**

Euskara Kaxko

**ARFPWYTRR  
XED A B C U**

Estas letras reúnen el conjunto de caracteres más frecuentes en el sur del País Vasco. Son estilos de letras simples, sin elementos ornamentales ni fuentes pequeñas. Sus formas son redondas. Disponen de las letras más comunes así como las letras especiales como la doble T, la D y la E interpenetradas, la doble R y las combinaciones como TS, TX, TZ o HE.

consonni



### Euskara Moderna

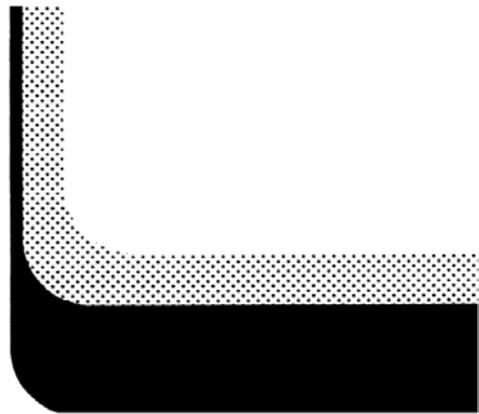
**A B C D E F G H I J**  
**K L M N O P Q R**  
**S T V V W X Y Z**  
**0 1 2 3 4 5 6 7 8 9**  
**a b c d e f g h i j k**

Este alfabeto es único porque dispone de todas las fuentes pequeñas además de las letras comunes, las especiales y las combinaciones de letras. Se han creado todas las letras acentuadas para que este alfabeto pueda ser utilizado en diversos idiomas.

### Euskara Escultura

**A B C D E F G H I J**  
**K L M N O P Q R S**

Se trata de una aplicación de la tipografía Euskara Classic que conviene de utilizar como letrero.



## Normas de la subasta

1.-La información sobre las características de la tipografía vasca "Euskara" se obtiene tras asesoramiento de expertos tipógrafos. No se acepta ninguna reclamación, conforme a la costumbre internacional, por cualquier fallo, error o inadecuación de los programas informáticos que acompañan a los derechos de las tipografías, inclusive errores de descripción, etc... aún cuando no se hubiera hecho figurar esta circunstancia. Los compradores deben cerciorarse durante el periodo de exposición, de la idoneidad de los códigos y programas.

2.-El lote se adjudica al mejor postor. Cualquier persona física, jurídica e institución puede participar en la subasta (el estado siempre posee el derecho de retracto), a condición de registrarse como participante en la puja con una antelación mínima de 6 horas a la celebración de la subasta.

3.-Pueden efectuarse pujas directas en la sala (en persona ó por delegación) y por teléfono. También se admiten ofertas máximas por escrito, fax y correo electrónico, siempre y cuando se reciban con al menos 6 horas de antelación a la celebración de la subasta, siendo la Sala quien represente al comprador sin costo alguno para éste. En igualdad de importe máximo, las ofertas realizadas previamente tienen prioridad sobre las posteriores y sobre las realizadas en la Sala.

4.-Las pujas se establecen en Euros, con arreglo a la siguiente escala de incrementos mínimos: de 65.000 € hasta 99.000 €: de 1.000 en 1.000 € ; de 100.000 € en adelante: de 2.000 en 2.000 €.

5.-El precio de remate se incrementa en un 16% más el I.V.A. sobre la comisión, estando exento de IVA el importe principal del remate.

6.-Si el lote queda desierto, estará disponible a la venta con posterioridad a la celebración de la subasta, hasta el día 31 de Marzo del 2.001 Su precio de venta será el de salida incrementado en un 16% más el I.V.A. sobre la comisión.

7.-Cuando exista alguna duda en el momento de la adjudicación del lote, el subastador puede decidir la adjudicación o recomenzar de nuevo la subasta.

8.-Una vez el comprador se haya adjudicado el lote, debe firmar en el acto un documento de compromiso de compra y efectuar el pago del 25% del importe total (en efectivo ó mediante cheque bancario). En un plazo inferior a 20 días hábiles el comprador debe completar el pago ó depositar un aval bancario del 75% restante. Una vez adjudicado el lote no se admiten cancelaciones de ninguna clase.

9.-El hecho de participar en la subasta implica la aceptación sin reserva de las presentes normas que serán leídas públicamente antes de la subasta.